

# COSBER



**EXIGENCES D'INSTALLATION**

**Testeur de freins de voiture**

**Série COSBER C-BTC**

## CONTENU

1	Généralités .....	2
1.1	Notes importantes .....	2
1.2	Livraison .....	2
1.2.1	Champ de la délivrance .....	2
1.3	Outil .....	2
1.4	Unités.....	2
2	Emplacement.....	3
2.1	Installation extérieure .....	3
2.1.1	Croquis d'installation du testeur de frein avec affichage analogique .....	3
2.1.2	Croquis d'installation du testeur de freins avec connexion PC .....	4
3	Fondation .....	5
3.1	Informations générales.....	5
3.2	Plans de la Fondation COSBER pour les bancs d'essai de freins pour voitures particulières .....	5
3.2.1	Plan de fondation COSBER C-BTC22 .....	6
3.2.2	Plan de fondation COSBER C-BTC32 .....	7
3.2.3	Plan de fondation COSBER C-BTC32 LIFT .....	8
3.2.4	Plan de fondation COSBER C-BTC4x.....	9
3.2.5	Plan de fondation COSBER C-BTC42 LIFT .....	10
3.3	Installation dans des fondations existantes .....	11
3.4	Coffrage de fondation .....	12
3.4.1	Cadre de fondation pour dessin d'assemblage .....	12
3.4.2	Protection des arêtes de tracé d'assemblage.....	12
4	Puissance.....	14
5	Exigences d'installation.....	15
6	Notes .....	16

# 1 Généralités

## 1.1 Notes importantes

Les exigences suivantes doivent être respectées pour garantir la bonne installation du testeur de freins. Ce document présente les exigences minimales de base.

- Tous les designs doivent respecter les normes, directives et réglementations locales et nationales.
- L'entreprise n'est pas responsable des défauts ou problèmes de qualité résultant de la violation des réglementations nationales ou régionales.
- Il est interdit de distribuer le dossier de conception, les plans de fondation, les plans de construction, les schémas de circuits et d'autres documents à des tiers sans l'autorisation du COSBER.

## 1.2 Livraison

- Pour le déchargement et le déménagement, des outils de levage (tels que les chariots élévateurs ou les grues) doivent être fournis par le client.

### 1.2.1 Champ de la délivrance

Les produits suivants NE sont PAS inclus dans le champ d'application standard :

- Cadre de fondation ou protection des bords
- Conduits de câbles
- Matériau de montage pour caisson de contrôle
- Matériau de montage pour un affichage analogique ou un écran PC

Les produits listés ci-dessus peuvent être achetés auprès de COSBER.

## 1.3 Outil

Pour faciliter l'installation, veuillez préparer l'outil suivant :

- Outil de levage pour installer le testeur de frein.
- Outil de filetage électrique.
- Ensemble d'outils standard pour travailler sur la boîte de contrôle et le testeur de freins.

## 1.4 Unités

Tableau de conversion des unités :

Unité	Unité de conversion
-------	---------------------

1 pied	0,305 m
1 m	3 281 pieds
1 pouce	0,0254 m
1 m	39,37 pouces
10 N	1 kgf

## 2 Emplacement

- Le système et ses composants doivent être assemblés dans l'atelier à l'endroit le plus approprié.
- Prenez toujours en compte les besoins de vos clients, les réglementations locales ou nationales, les exigences de sécurité, les spécifications opérationnelles ou techniques, et prenez toutes les exigences en compte lors du choix et de la planification d'un emplacement.



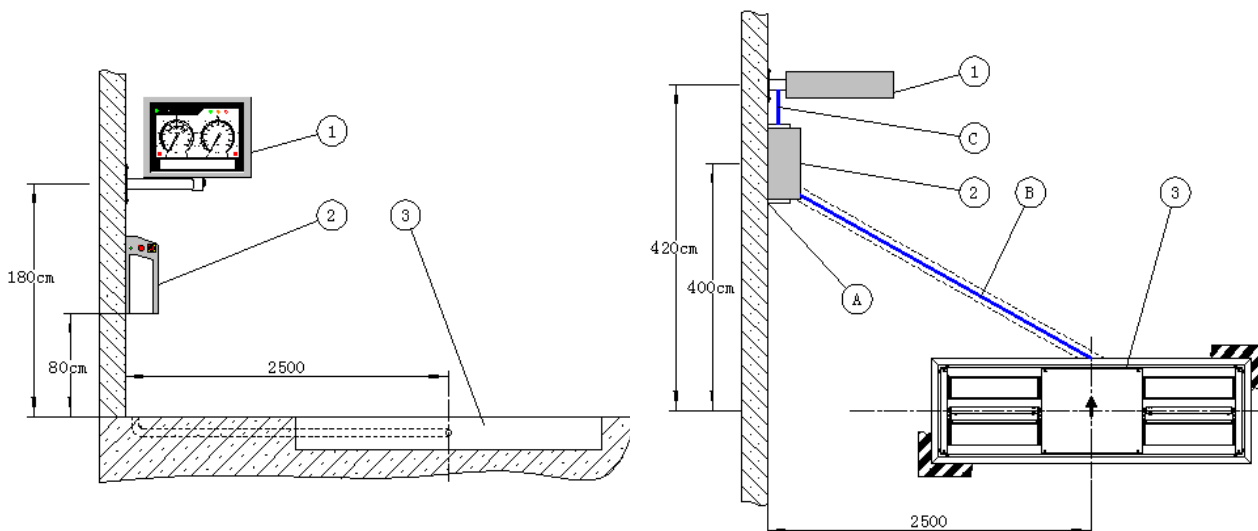
**LORS DU CHOIX DE L'EMPLACEMENT, ASSUREZ-VOUS QU'IL Y A UNE POSSIBILITÉ D'INSTALLER LE CABINET DE CONTRÔLE ET, SI NÉCESSAIRE, UN AFFICHAGE OU UN ÉCRAN ANALOGIQUE. (MATÉRIAU DE MONTAGE NON INCLUS)**

**INDICE !**

### 2.1 Installation extérieure

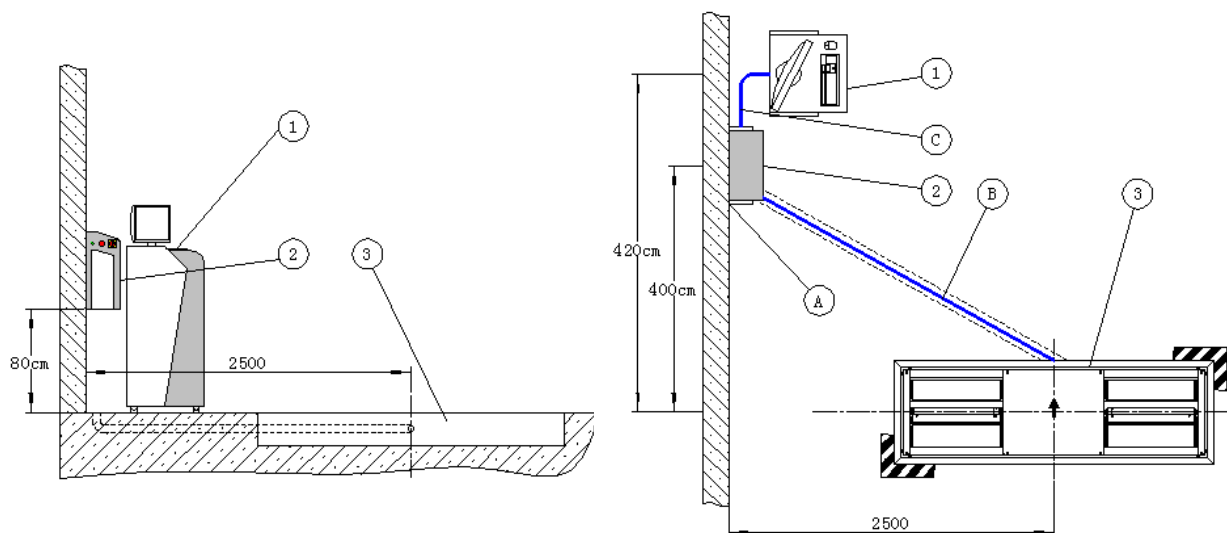
- Dans une installation extérieure, l'interrupteur d'alimentation, le moniteur, l'imprimante, le PC et d'autres composants ou produits électriques ne doivent pas être exposés à la pluie ou à la neige directe.
- Le banc d'essai doit être installé dans des environnements adaptés qui répondent aux exigences de température ambiante et d'humidité.

#### 2.1.1 Croquis d'installation du testeur de frein avec affichage analogique



Put.	Description	Connexion
A	Câble d'alimentation	Boîte de contrôle - commutateur principal (à fournir par le client)
B	Câbles d'alimentation, câbles de signal	Boîte de contrôle - établi d'essai de freinage. Longueur du câble 15 m (standard)
C	Câble de communication	Boîtier de contrôle - affichage analogique. Longueur du câble 15 m (standard)
Put.	Description	Connexion
1	Affichage analogique	
2	Boîte de contrôle	
3	Établi d'essai de freinage	

### 2.1.2 Croquis d'installation du testeur de freins avec connexion PC



Put.	Description	Connexion
A	Câble d'alimentation	Boîte de contrôle - commutateur principal (à fournir par le client)
B	Câbles d'alimentation, câbles de signal	Boîte de contrôle - établi d'essai de freinage. Longueur du câble 15 m (standard)
C	Câble de communication	Boîtier de contrôle - système PC. Longueur du câble 15 m (standard)
Put.	Description	Connexion
1	Système PC	
2	Boîte de contrôle	
3	Établi d'essai de freinage	

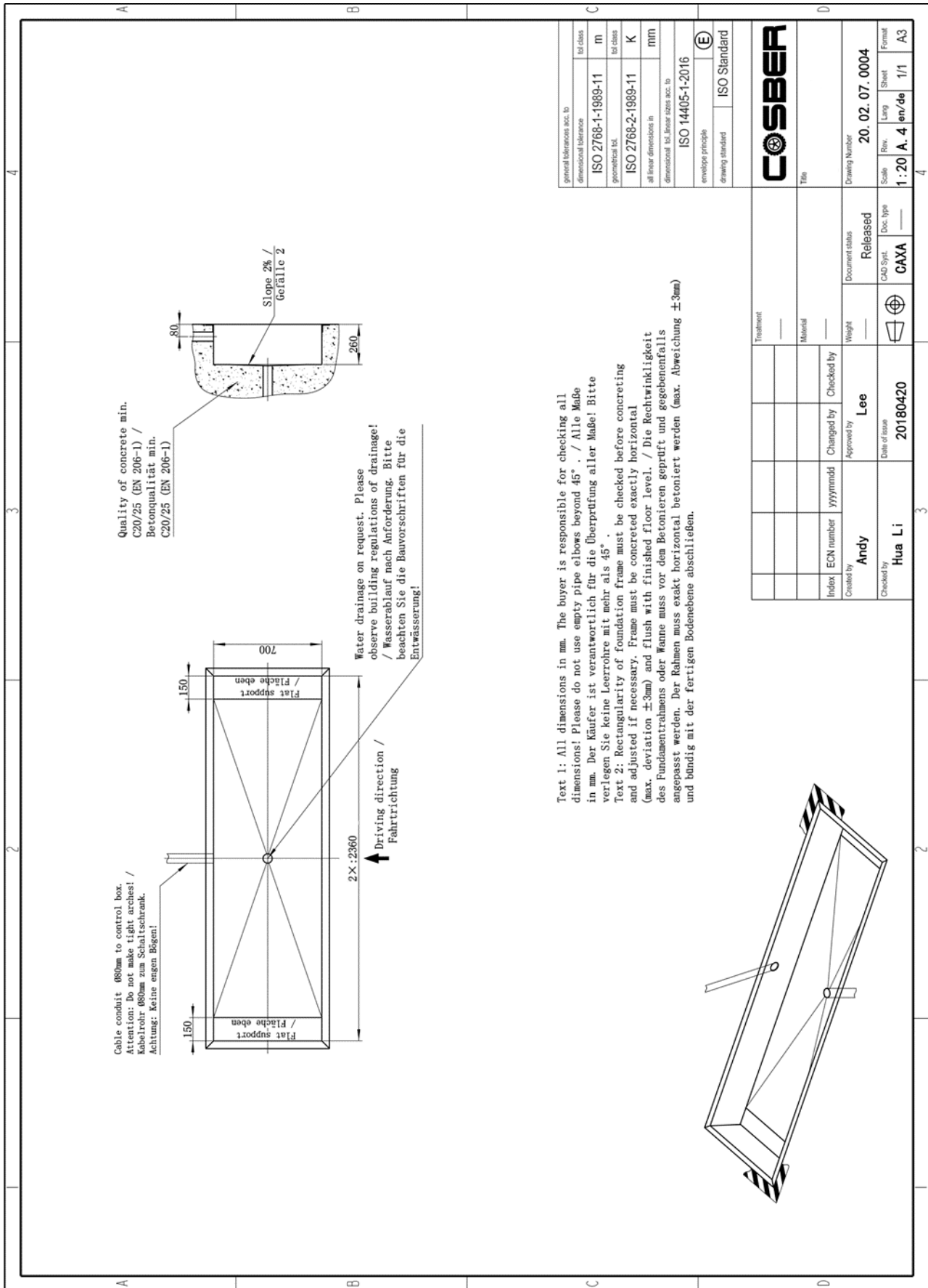
## 3 Fondation

### 3.1 Informations générales

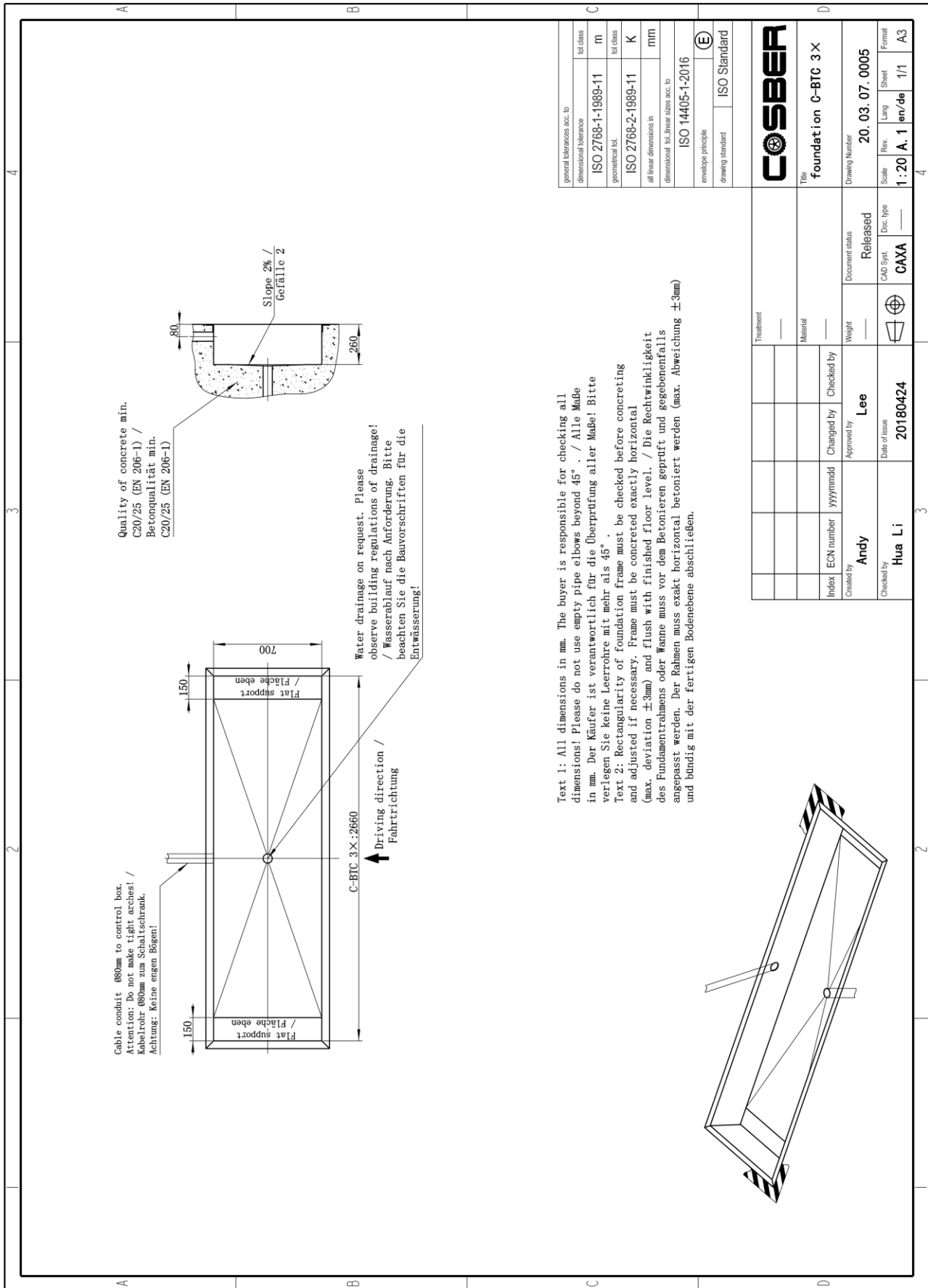
- La fosse d'excavation ainsi que toutes les connexions et ouvertures de sortie doivent être créées selon le dessin de fondation.
- La fosse d'excavation doit reposer sur un sol porteur.
- La taille de la fosse de fouille doit respecter les conditions de l'État.
- La qualité du béton répond au moins aux exigences du C20/25 DIN EN 19992-1-1 et inclut un réseau en béton armé capable de supporter la charge maximale sur la station d'essai.
- Le niveau du sol répond aux exigences de la norme DIN 18202.
- Le fond de la fosse est plat des deux côtés, et le milieu de la fosse a une pente de 2 % jusqu'au drainage de l'eau.
- La tolérance maximale autorisée pour toutes les tailles des dessins est de  $\pm 1$  cm.
- Les câbles (connexions) passent par des conduits à câbles prévus à cet effet. Celles-ci doivent être équipées selon le dessin.
- Le conduit à câbles doit être placé sous terre.
- Le conduit de câble ne doit en aucun cas être bouché.
- Si vous utilisez un cadre de fondation, un protecteur de bord ou d'autres accessoires, fixez-les de manière à ce qu'il n'y ait aucun mouvement flottant ou déplacement lors du béton.

### 3.2 Plans de la Fondation COSBER pour les bancs d'essai de freins pour voitures particulières

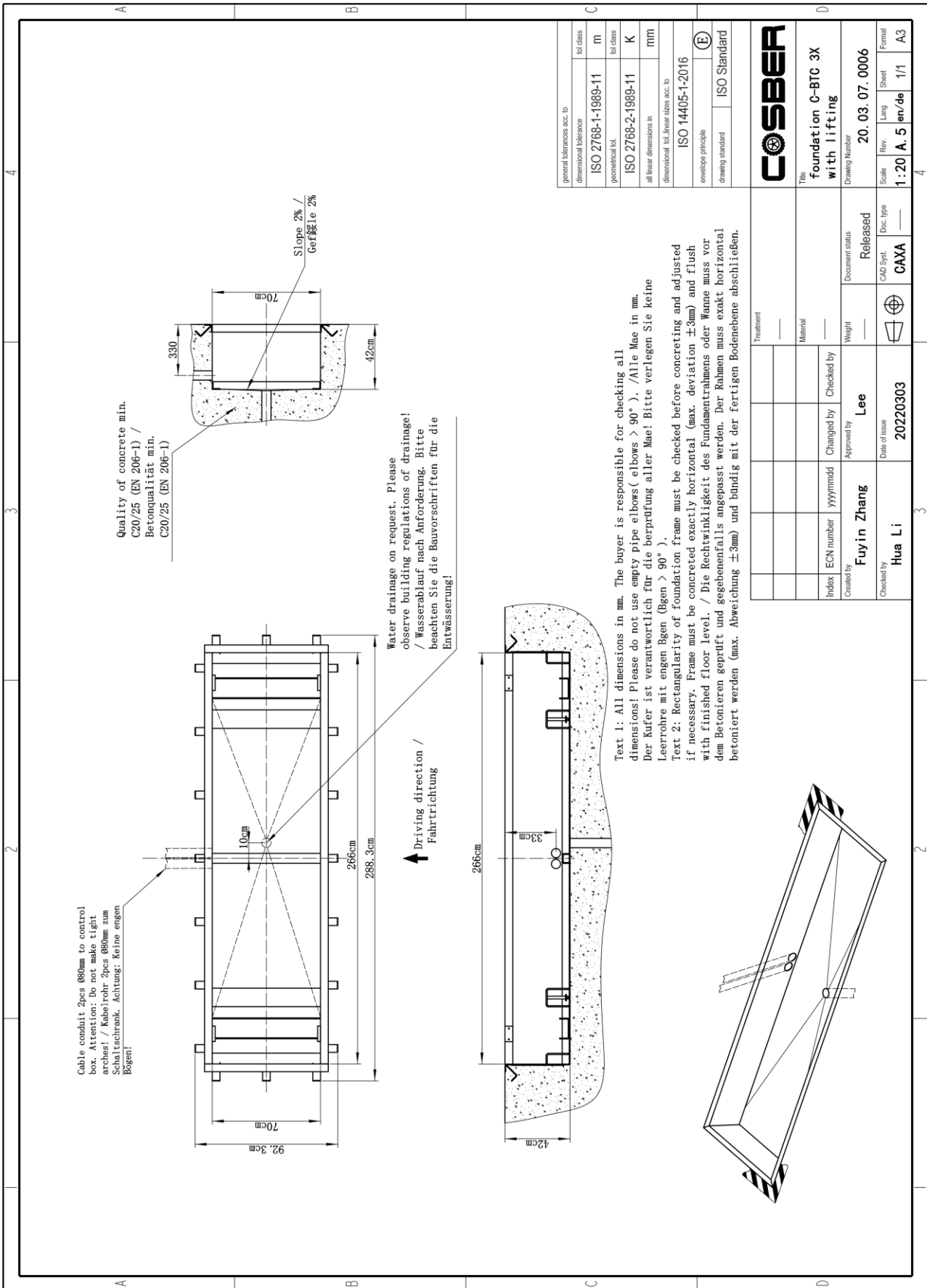
### 3.2.1 Plan de fondation COSBER C-BTC22



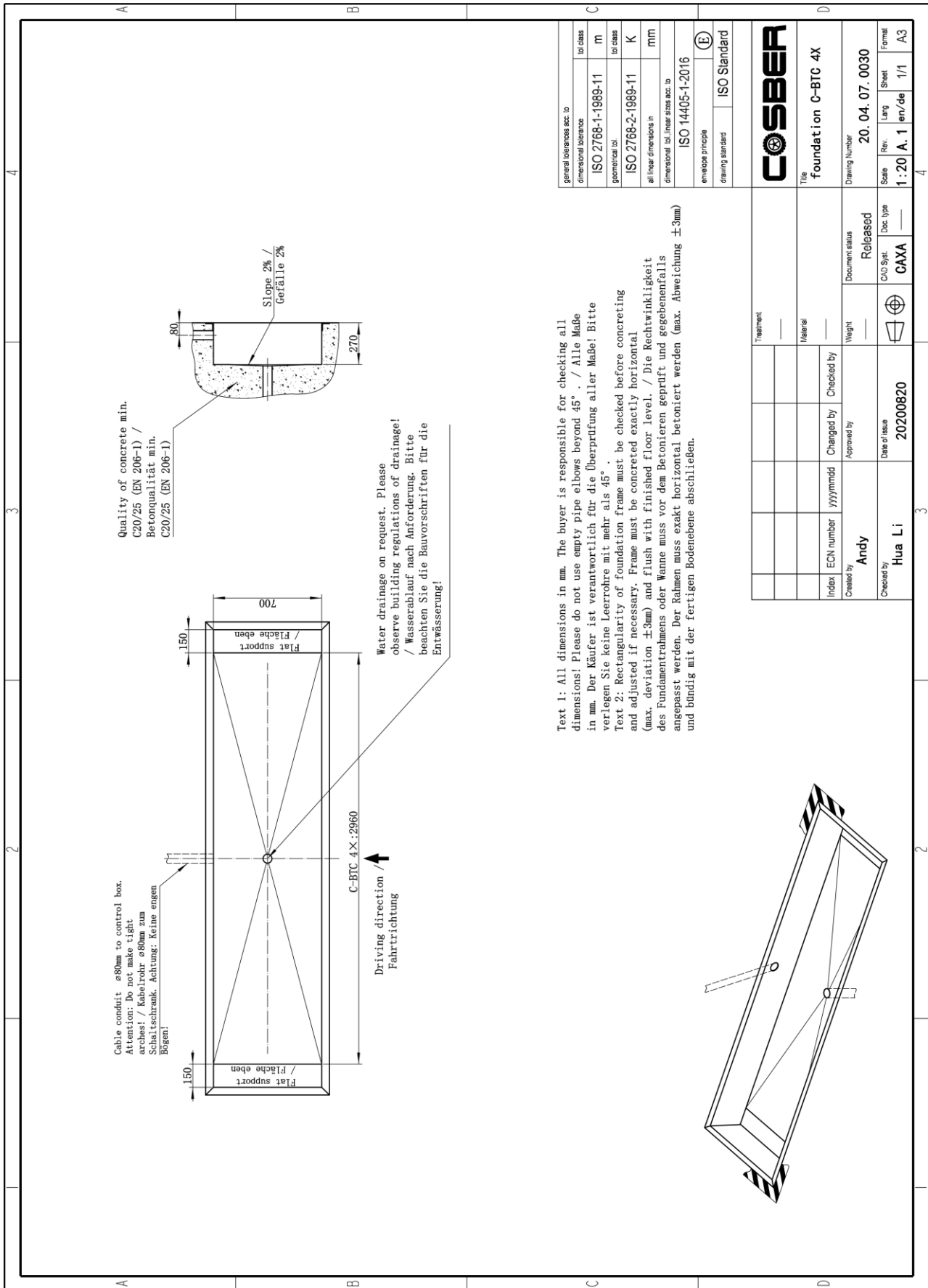
### 3.2.2 Plan de fondation COSBER C-BTC32



### 3.2.3 Plan de fondation COSBER C-BTC32 LIFT



### 3.2.4 Plan de fondation COSBER C-BTC4x

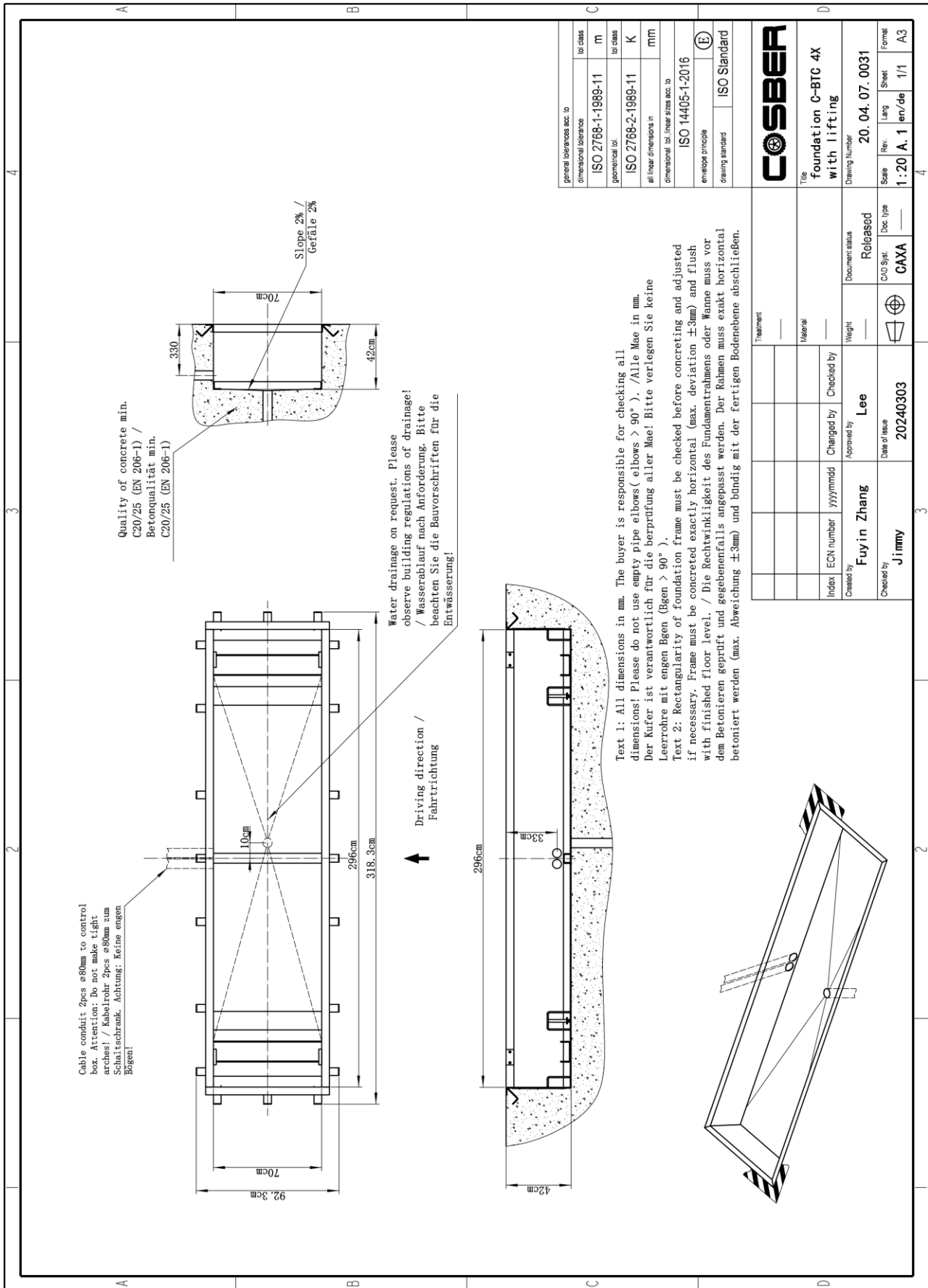


general references acc. to	to class
dimensional tolerance	m
ISO 2768-1-1989-11	to class
geometrical tol.	K
ISO 2768-2-1989-11	to class
all linear dimensions in	mm
dimensional tol. linear sizes acc. to	
ISO 14405-1:2016	
envelope principle	$\text{E}$
drawing standard	ISO Standard

<b>COSBER</b>	
Title	foundation C-BTC 4X
Drawing Number	20.04.07.0030
Scale	1:20
Rev.	A.1
Lang	en/de
Sheet	1/1
Format	A3

Index	ECN number	Checked by	Document status
	yyyyymmdd		Released
Created by	Approved by	Weight	Doc. type
Andy			CAXA
Checked by	Date of issue		
Hua Li	20200820		

### 3.2.5 Plan de fondation COSBER C-BTC42 LIFT



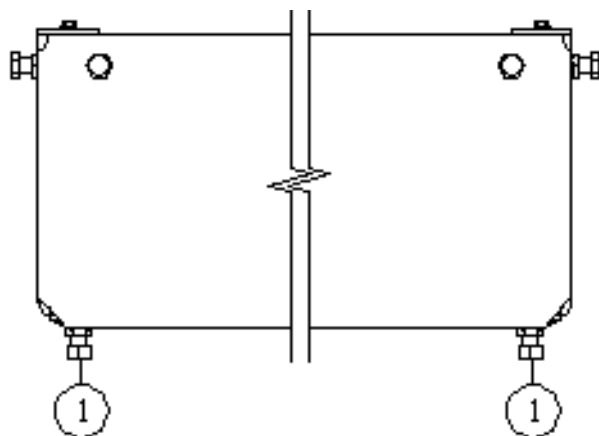
### 3.3 Installation dans des fondations existantes

Pour l'installation dans les fondations existantes, COSBER ne garantit pas le fonctionnement.

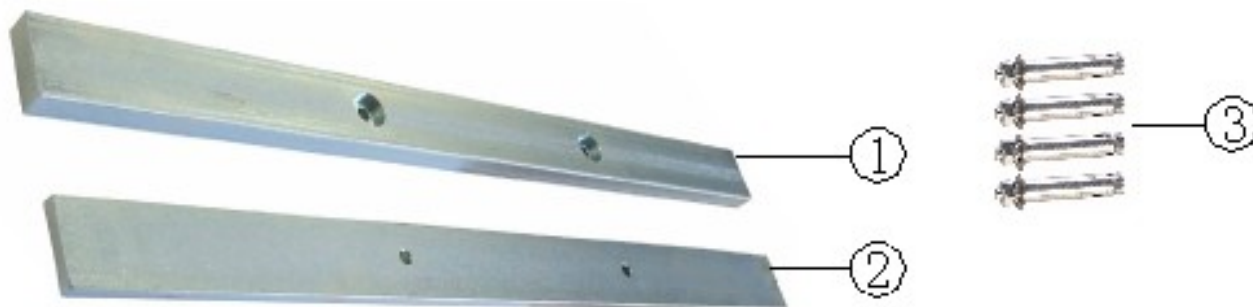
- Comparez la fondation existante avec les dimensions externes données du banc d'essai de freinage correspondant :

Type	Longueur [mm]	Largeur [mm]	Hauteur [mm]
C-BTC2x	2.320	660	240
C-BTC3x	2.620	660	240
C-BTC3x LIFT	2.620	660	400
C-BTC4x	2.920	660	240
C-BTC4x LIFT	2.920	660	400

- Si la profondeur de la fosse n'est pas correcte, de légères différences de hauteur peuvent être compensées par la vis (1) sur l'établi d'essai. Après avoir réglé la hauteur, il faut serrer l'écrou de verrouillage de la vis de réglage.



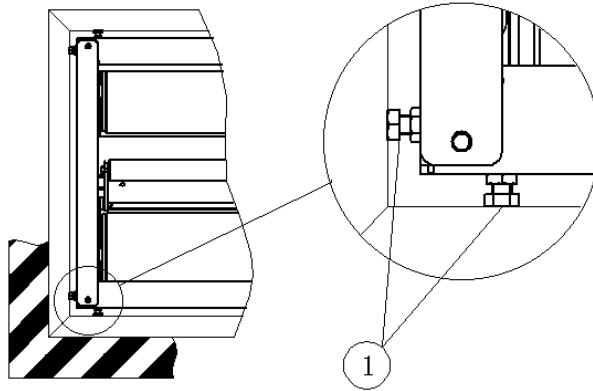
- Des différences de hauteur plus importantes peuvent être compensées par l'installation de plaques de réglage. Celles-ci sont placées sous la vis de réglage de l'établi d'essai et fixées dans le béton avec des ancrages appropriés.



Non.	Description	Quantité	L'art. Non.
1	Plaque de réglage 20 mm	2	20.02.02.0013

2	Plaque de réglage 10 mm	2	20.02.02.0014
3	Boulons d'ancrage	8	70.05.16.1209

- Si la longueur et la largeur de la fosse ne sont pas correctes, de légères différences de longueur et de largeur peuvent être compensées à l'aide des vis de serrage latérales (1) sur l'établi d'essai. Après réglage, il faut serrer l'écrou de verrouillage de la vis de réglage.

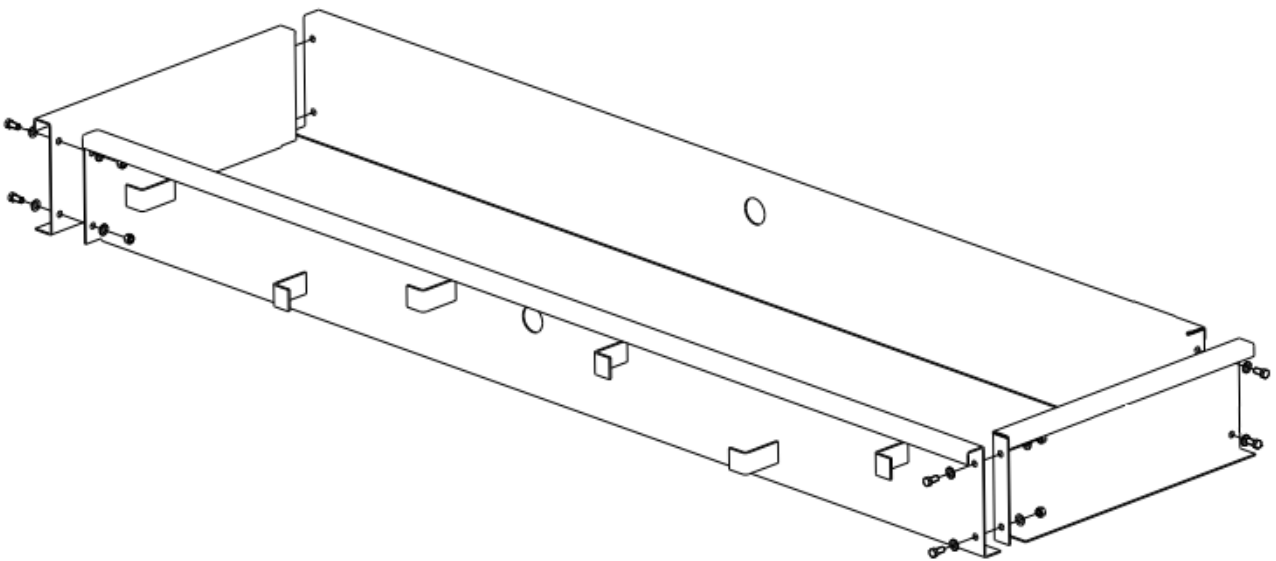


- Dans le cas des bancs d'essai de frein dotés d'une fonction de pesée, les têtes de vis sur le bord supérieur ne doivent pas toucher la fosse et les vis ne doivent supporter aucune charge. Sinon, la précision des mesures peut être altérée.

### 3.4 Coffrage de fondation

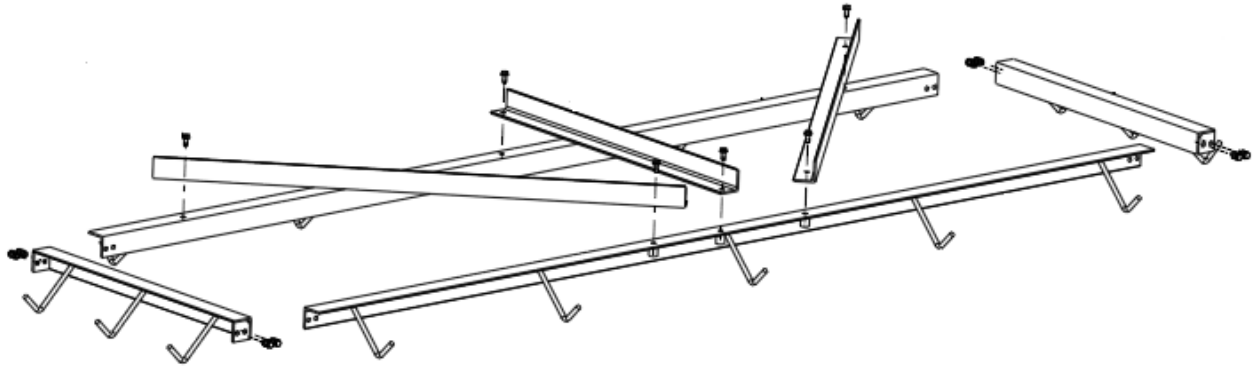
Les clients peuvent choisir différentes aides au coffrage de fondation selon leurs besoins réels.

#### 3.4.1 Cadre de fondation pour dessin d'assemblage



#### 3.4.2 Protection des arêtes de tracé d'assemblage

Tout le contenu de cette œuvre est protégé par le droit d'auteur. Sauf indication contraire expresse, le droit d'auteur appartient à COSBER GmbH  
Sujets à des changements et erreurs. En 2024/04



## 4 Puissance



**L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES LOCALES.  
L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET LA CONNEXION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE FOURNIES PAR  
UN ÉLECTRICIEN LOCAL CERTIFIÉ (PERSONNEL QUALIFIÉ).**

**ATTENTION !**

- Alimentation électrique de 400V
- Structure des câbles 3Ph + N + PE
- La source d'alimentation ne doit pas être à plus de 3 m de l'armoire de contrôle.
- Pour garantir un fonctionnement sans problème de l'appareil, l'alimentation doit être équipée d'un disjoncteur triphasé. De plus, une mise à terre appropriée qui respecte les normes locales est requise.
- L'entrée par câble vers la boîte de contrôle se fait par le dessous. Le meuble de contrôle de la voiture est conçu (de série) pour être fixé au mur.  
L'insertion du câble d'alimentation se fait à travers une plaque en bas.
- Prises supplémentaires :
  - Pour le livestream ASA, une prise libre de 230 V doit être disponible dans un rayon d'environ 2 m autour de l'armoire de contrôle, qu'un ingénieur de test peut utiliser lors de l'inspection principale.
  - Selon l'équipement et les besoins du client (PC, moniteur, imprimante, etc.), des prises supplémentaires de 230 V doivent être disponibles.

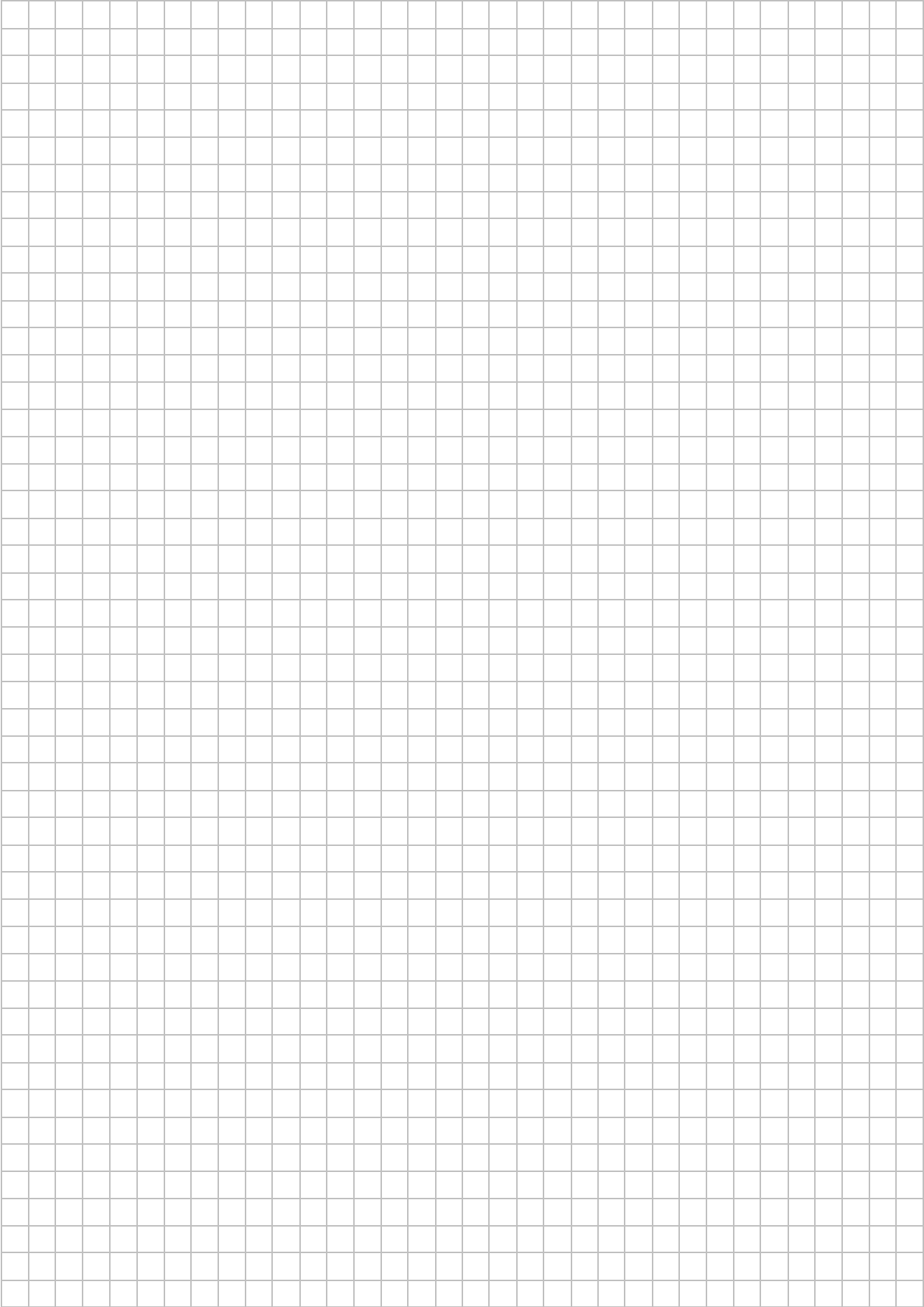
Type	Puissance	Fusible	Section transversale du câble*
C-BTC2x	3,0 kW	25 A	5x 4,0 mm <sup>2</sup>
C-BTC2x	4,0 kW	32 A	5x 6,0 mm <sup>2</sup>
C-BTC3x	4,0 kW	32 A	5x 6,0 mm <sup>2</sup>
C-BTC3x LIFT	4,0 kW	32 A	5x 6,0 mm <sup>2</sup>
C-BTC4x	4,0 kW	32 A	5x 6,0 mm <sup>2</sup>
C-BTC4x LIFT	4,0 kW	32 A	5x 6,0 mm <sup>2</sup>

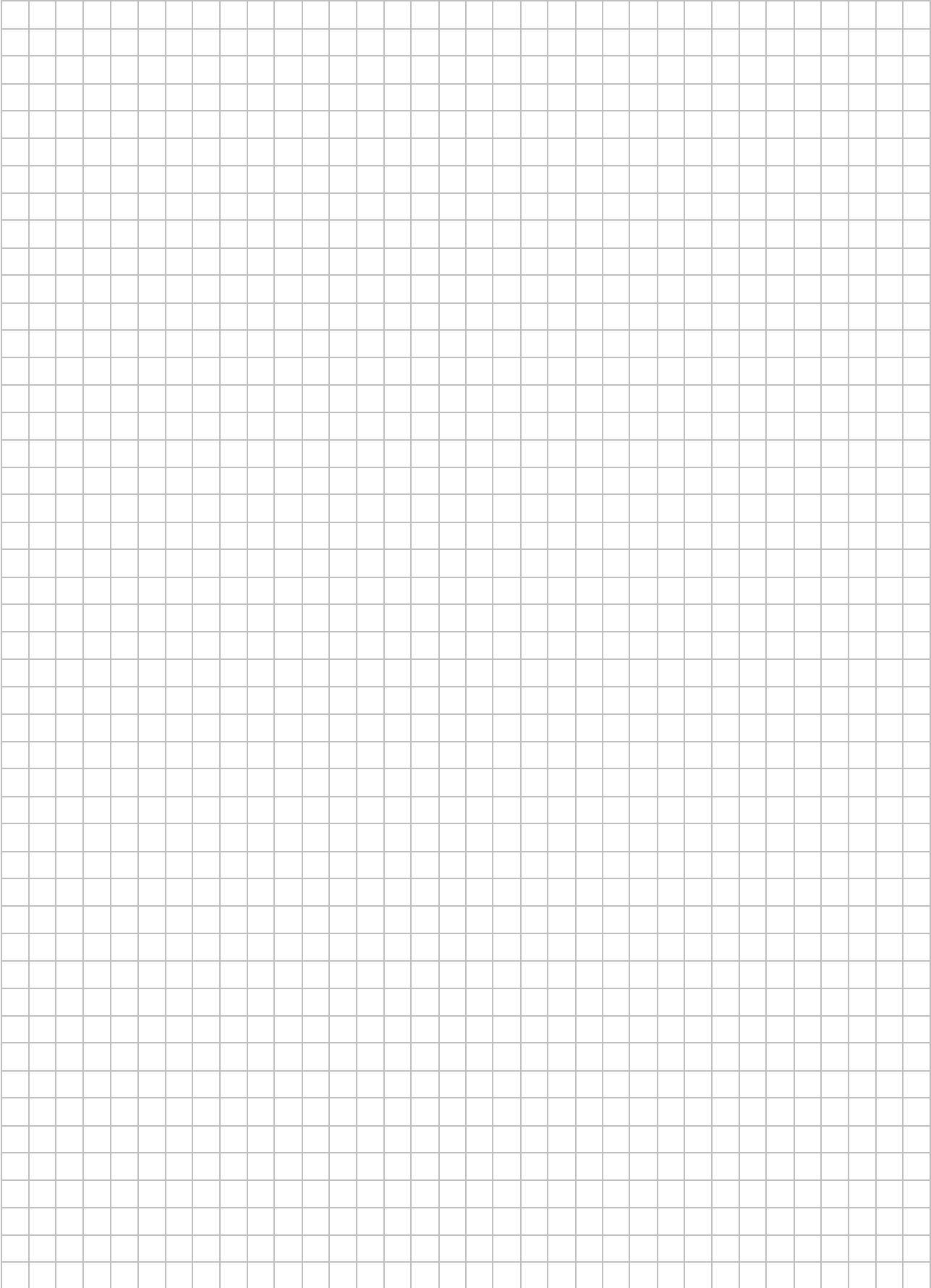
\*Selon le tableau actuel de la capacité de charge (Allemagne)

## 5 Exigences d'installation

- L'infrastructure doit répondre à toutes les exigences.
- Le béton/la fondation doit répondre à toutes les exigences et être entièrement durci.
- Lors de l'assemblage de l'établi d'essai de freinage, le client doit fournir l'équipement de levage nécessaire (comme un chariot élévateur ou une grue).
  - S'il n'est pas possible de fournir un dispositif de levage adapté, cela doit être clarifié à l'avance avec nos employés.
- Portée de l'assemblage :
  - Mise en service (la connexion électrique doit être effectuée par un électricien certifié localement)
  - Instruction du personnel opérationnel
  - Étalonnage (incluant une inspection antérieure)
- PAS dans le champ de l'assemblage :
  - Services supplémentaires nécessaires pour les adaptations
  - Autres coûts matériels ou accessoires
  - Béton et fondations.
  - Retrait de l'ancien testeur de frein.







# COSBER



COSBER GmbH  
Lise-Meitner-Str. 3  
82152 Krailling  
ALLEMAGNE

Téléphone : +49 (0) 89 262 07 66-00  
Fax : +49 (0) 89 262 07 66-60  
E-mail : [info@cosber.de](mailto:info@cosber.de)  
Web : [www.cosber.de](http://www.cosber.de)

